

Siem-Reap, le 1^{er} Juillet 1925.

Monsieur le Directeur de l'Ecole Française d'Extrême-Orient

Rapport sur les travaux exécutés dans le Groupe d'Aïkor pendant le
mois de Juin.

Les travaux ont été répartis comme suit:

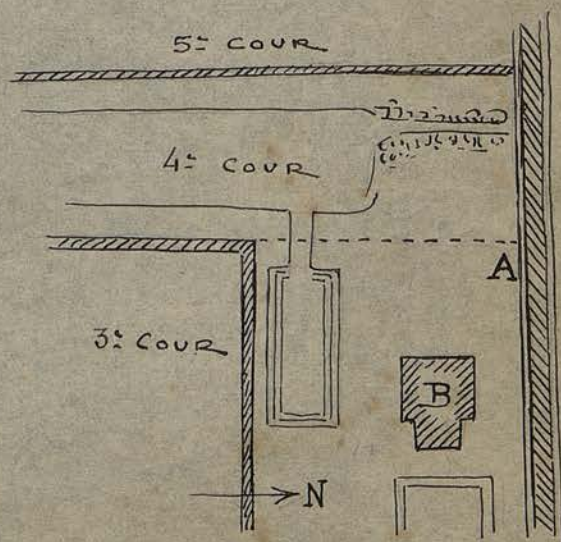
1^o/ Travaux de levé de plans.

Le dessinateur a achevé de relever et reporter sur le plan général du Palais Royal d'Aïkor Thom les vestiges divers trouvés récemment à l'extrémité Ouest de ce palais.

Il a également fait un rapide levé des divers ouvrages à l'Est du prasat 486 qui ne sont pas portés dans le plan paru dans le B E F XVIII - 8 pl. II et retrouvés lors du dégagement complet de ce prasat. J'en ai pris de nouvelles photos que j'enverrai avec les notes complémentaires que m'a demandées Parmentier sur ce monument.

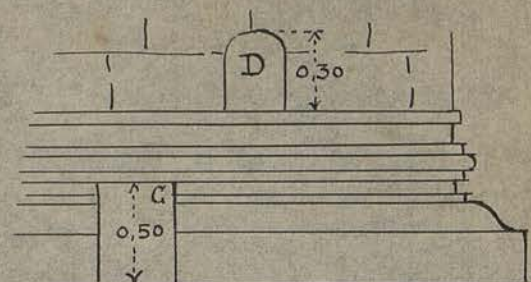
2^o/ Travaux de dégagements.

Aïkor Thom - Palais Royal. - Une équipe de 20 coolies a achevé de dégager l'extrémité Nord de la 4^{me} cour. Les vagues restées de dallages retrouvés à la base du mur séparant la 4^{me} de la 5^{me} cour ne se retournent pas le long du mur d'enceinte N. où j'ai fait faire des sondages jusqu'en A prolongement du mur séparant la 3^{me} de la 4^{me} cour; je voulais en effet me rendre compte qu'aucun reste de mur ne séparait ces deux cours à cet endroit. En dégageant la base du mur d'enceinte Nord on a rencontré 3 orifices traversant le mur et communiquant avec l'extérieur: deux rectangu-



laires C pris dans les moulures basses et un terminé en 1/2 cercle D au-dessus du listel supérieur.

On a trouvé dans l'un de ces orifices trois lames assez courtes en fer.



Cette équipe a ensuite nettoyé la petite terrasse à bas-reliefs B qui avait été dégagée en Mai 1924 et que la végétation recouvrait de nouveau.

J'ai fait faire le sondage demandé par Parmentier à l'endroit où s'interrompent les bas-reliefs sur la face N. de cette terrasse afin de savoir si le mur se continuait sous les terres: le mur s'interrompt brusquement sans montrer de retour ni de prolongement.

Srah Srah. - Cette équipe s'est transportée vers le milieu du mois au Srah-Srah: j'ai loué une embarcation sur laquelle on a adapté la fancheuse mécanique pour enlever les herbes et pendant que des coolies/^{font} manoeuvrer la fancheuse et dirigent l'embarcation les autres ramènent sur les bords l'herbe déjà coupée.

Khlan Nord. - Une équipe de 20 coolies a achevé de dégager la galerie qui encloît la façade E. de ce Khlan: cette galerie du côté E. laisse voir distinctement un mur renversé percé de baies dont les cadres gisent sur le sol. La base moulurée de ce mur en grès malgré un peu d'affaïsement paraît être restée in situ.

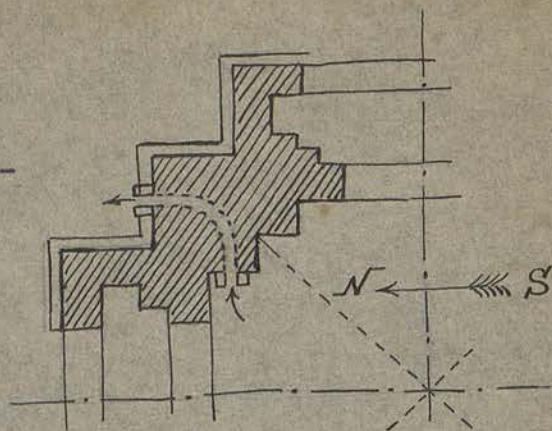
Le mur extérieur de cette galerie (c'est le mur intérieur qui s'est renversé) était partie en grès, partie en latérite: il en reste un fragment encore debout dans l'angle N.-E.

On a ensuite complètement dégagé le petit prasat qui occupe le centre de la courette formée par cette galerie et dont la cella centrale était remplie des éboulis provenant des parties hautes effondrées.

On a trouvé à l'intérieur dans l'angle N.-E. une petite canalisation qui traverse le mur pour évacuer les eaux vers l'extérieur.

Le niveau de départ de cette canalisation est à 0^m25 au-dessus du niveau de la marche du seuil de la porte.

Le niveau du dallage des porches est inférieur de la hauteur de 3 marches à celui de la cella centrale.



Ensuite cette équipe a commencé le dégagement du petit groupe situé à l'Est et qui s'apparente de très près à l'Art d'Indravarman: ce petit groupe n'est pas sans rappeler celui de Bantâi-Srei (au Nord d'Aï-kor).

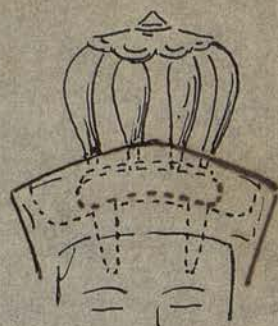
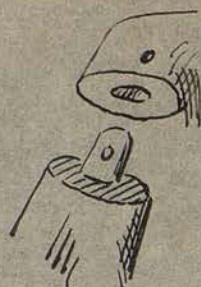
On a débarrassé le sanctuaire central du ficus qui le surmontait et vidé l'intérieur des blocs qui l'encombraient.

La bibliothèque Sud de ce groupe avait déjà été vidée intérieurement mais la base de la façade Nord de cet édicule était masquée par les racines d'un arbre que j'ai fait abattre ce qui a permis de décaper le sol et rendre visible le soubassement.

La bibliothèque Nord n'avait pas été touchée: elle est d'ailleurs beaucoup plus ruinée et une partie de la façade Ouest s'épanle sur les éboulis intérieurs ce qui rend assez délicat son dégagement. Je fais extraire les blocs écroulés qui remplissent l'intérieur de cet édicule en commençant par la partie opposée au mur de façade qui est prêt à tomber afin de pouvoir me rendre compte exactement de la solution à adopter relativement à cette façade: soit de la dégager complètement en mettant des étais aux points scabreux; - soit de n'y pas toucher; - soit d'enlever toutes les pierres en bascule pour ne laisser que celles ^{bien} équilibrées.

Je joins à ce rapport la photo (n° 567) de la statue en bronze signalée dans mon dernier Rapport (à gauche sur la photo); je rappelle les caractéristiques de cette statue: coiffure mobile et bras rapportés.

A droite sur la photo j'ai placé la statue en grès trouvée dans les vestiges inédits entre Ta-Prohm-Kel et le Bakheñ dont il est également fait mention dans mon dernier rapport.



Prasat Cruñ S.-E. - Une équipe de 19 coolies a commencé le dégagement de ce prasat d'angle. Les deux édicules, chapelle et abris de l'inscription (absente ici) se présentent en assez bon état de conservation: (photo 568 et 569 prises avant dégagement) la tour du sanctuaire est presque complète et le dôme de l'abri montre sa curieuse terminaison qui, je pense, devait recevoir un motif de couronnement disparu. Mais des parties importantes des piliers supportant ce dôme, posées en delit, sont tombées et j'ai dû faire venir l'équipe béton armé pour remplacer par des potelets les pierres absentes, afin de renforcer l'équilibre général.

On a déjà dégagé une grande partie de la terrasse qui précède à l'Ouest l'entrée de la chapelle et la porte qui interrompt un mur d'enceinte disparu dont on a mis à jour des vestiges de fondations. On peut voir sur la photo 570 qui fait voir la face E. de cette porte avant dégagement un naga avec garuda au centre dans l'ouverture. Ce motif a dû être placé là à la suite de remaniements postérieurs (probablement à la même époque que celle où des pierres du tympan surmontant la porte ont été utilisées pour épanler le pilastre qu'on voit à gauche): il devait servir primitivement d'amortissement au muret de pourtour qui surmonte le mur du rempart de la ville à l'endroit du raccord avec le petit mur qui clôture le prasat Cruñ sur les côtés N. et O. En effet un motif semblable encore in-situ avait été trouvé au prasat Cruñ S.-O. (voir rapport 53 de Juillet 1924).

Plusieurs petites poteries ont été trouvées dans le dégagement de la terrasse dont on resserre les joints des pierres déplacées par des racines.

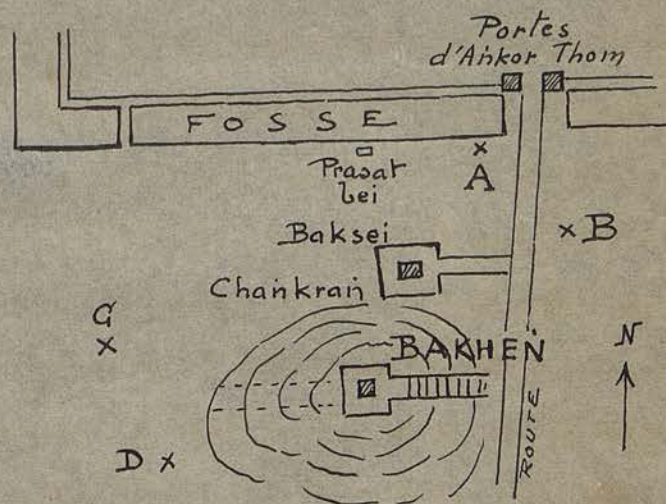
L'intérieur de la cella du sanctuaire complètement nettoyé de la terre et des termitières qui l'obstruaient a laissé voir un balañ assez bas (0^m30 de hauteur) encore in situ au centre, légèrement encastré dans une pierre du dallage: la dalle supérieure qui recouvrait le balañ avec sa rigole d'écoulement pour les ablutions a été retrouvée cassée en deux un peu plus loin.

Le niveau du dallage en grès de la cella est à peu près le même que celui des quatre porches.

Vestiges inédits au Sud d'Angkor Thom. - Une équipe de 20 coolies a dégagé une série de petits monticules renferment des vestiges de constructions d'ailleurs sans grand intérêt: à priori on est toujours tenté de supposer une révélation sensationnelle du dégagement entrepris.

Je les repère sur le schéma ci-dessous:

En A le dégagement a montré un reste de sanctuaire carré en briques avec porte à l'Est surélevé sur une sorte de plateforme. Le mur Ouest de ce sanctuaire est ouvert par une lar-



ge brèche. On a trouvé au cours du dégagement une petite statue de budha assis, un corps de divinité debout sans tête et dans la brèche du mur Ouest de minuscules débris de feuilles d'or.

En B, à l'Est de la route on a dégagé une sorte de massif inférieur en latérite de forme assez peu précise: on accédait au niveau du sanctuaire (supposé car on en n'a rien retrouvé que de multiples morceaux de briques dans les déblais) par un perron de 12 marches du côté Est aboutissant à un seuil de porte en grès encore in situ ainsi qu'une base de colonnette. Le centre du sanctuaire était marqué par un morceau de balañ. On a trouvé au cours des fouilles une petite tête de statue coiffée d'un diadème terminé par un culot polygonal.

En C à l'Ouest du Bakheñ le tumulus fouillé montrait une large excavation centrale qui prouvait qu'il avait déjà été visité.

A part quelques débris de quartz, tessons et parcelles métalliques le dégagement n'a donné aucun résultat: la forme même de la construction est restée assez vague. Il semble qu'on soit en présence d'une base en latérite (peut-être de stupa?) mais aucun parement n'est apparu clairement.

On commence ~~///~~ le dégagement d'un tumulus du même genre en D au S.-O. du Bakheñ.

J'ai fait ramener au magasin une statue de femme sans tête ni bras qui gisait dans la brousse un peu à l'Est de Prasat bei.

3^o Travaux d'entretien.

Takeo. - L'équipe de 20 coolies qui travaillait à Thommanon après avoir terminé le dégagement de la base du mur d'enceinte s'est transportée à Takeo qu'une végétation très dense avait envahi au point de rendre presque impossible la circulation dans ce monument.

J'ai fait rentrer au nouveau magasin deux petits corps de statues de divinités d'un format assez peu embarrassant pour pouvoir tenter les touristes et qui gisaient dans la galerie de pourtour du 2^{me} étage.

Aikor Vat. - Deux équipes de 18 et 20 coolies continuent l'enlèvement du Lucbinh, l'une dans le fossé Ouest, côté Sud et l'autre dans le bassin Sud (extrémité Ouest).

Béton armé. - Toutefois l'une de ces deux équipes est allée placer des étais et consolidations nécessaires au petit édicule qui vient d'être dégagé dans la cour E. du Khlan Nord ainsi qu'au prasat Cruñ S.-E. Cette équipe a également reconstitué et remonté avec des fers et scellements la borne en grès rouge décorée de personnages avec graffitti trouvée à Aikor Vat et actuellement au nouveau magasin.

Enfin j'ai fait reprendre la chape en ciment des W. ch. de la chambre moustiquaire de Prah Nok pour assurer l'écoulement des eaux quand on prend la douche.

J'ai fait redorer les lettres de la plaque du Tombeau Commaille par Kruoch qui vient de commencer à prendre les estampages demandés (Les pluies assez violentes de cette fin de mois ne laissent pas de gêner un peu ce dernier travail).

Service forestier. - Ce service sur ma demande a fait des plantations de jeunes Beng entre la route au N.-O. du Bayon et le nouveau magasin dans le but de dissimuler à la vue ce bâtiment dont l'aspect n'ajoute rien au décor de la forêt. Les différents travaux mis au programme de cette année sont à peu près terminés; je les résume ci-dessous.

Enlèvement de la petite brousse de chaque côté de la route entre Añkor Vat et la porte Sud d'Añkor Thom.

Enlèvement des souches et rejets sur la place centrale d'Añkor Thom entre le Bayon et le Prah-Pithu.

Avenue d'accès au 487 entre la route du Bayon à la Porte de Morts et celle de la Porte de la Victoire.

Dégagement partiel de la brousse devant l'angle S.-E. de la façade de Takeo.

Avenue de 5^m,00 de largeur dans l'axe de la Porte N. de Prah-khan conduisant à la route.

Enlèvement de la petite brousse pour dégager les façades de Ta-Som, Mébon, Pré Rup.

Aménagement d'un sentier et d'une vue sur prasat Lāk Nāñ. Dégagement du fossé O de Ta Prohm.

Il ne reste plus que le sentier d'accès à Krol-kô à ouvrir.

Travaux Publics. - Des crédits ayant été donnés pour l'entretien de la maison du Conservateur à Siemreap on a établi une caisse à eau dans les combles avec canalisation, pompe et appareils à douches ce qui nous permet, ma famille et moi, de renoncer au mode de douche dite annamite en puisant de l'eau dans une jarre. Décidément le pittoresque disparaît!

Il est vrai que cette installation porte bien la marque des Travaux Publics, je veux dire qu'elle est loin de donner toute satisfac-

tion. Des reprises, retouches, bouchement de fuites, etc. ont déjà en lieu.

Statues de Lolei et Prah Kô. - Je suis allé avec le Gouverneur de Siemreap reprendre la fameuse statue de la tour S.-O. de Lolei qui avait été l'objet de démarches et lettres multiples. L'autorisation étant enfin parvenue de l'enlever, le Chef de la Pagode n'a plus opposé de veto et s'est contenté simplement de rester chez lui pour ne pas participer à l'opération.

L'exhumation de la statue hors de terre a été assez pénible: à ce sujet j'ai noté que la photo de Carpeaux reproduite pl. N du B E F - XIX - 1 montre le haut des cuisses alors que je l'ai trouvée encastree dans le sol jusqu'à la ceinture. Je me suis rêmémoré la prose du jeune Jeannerat: "How impressive in this instance is the soil which entraps the goddess... et seems to suck her down, to take her, to woo her...." Les coolies qui ~~sont~~ extrait la statue ne trouveraient certes pas ces termes exagérés.

Sous la statue on a trouvé un petit socle carré reposant sur une dalle plus large percé sur le dessus de 17 trous à lingas. Je l'ai fait sortir de terre et laissé dans le prasat.

J'ai profité de l'occasion pour aller prendre à Prah Kô (où n'existe aucune bonzerie ce qui supprime les formalités) dans le sanctuaire central de la 2me rangée une statue analogue de femme sans tête.

J'ai donc eu à enregistrer sur l'Inventaire l'entrée au nouveau magasin de Mesdames Rajendradevi et Dharanindradevi, si j'en crois les inscriptions.

Ehnom Kulen. - J'ai inauguré avec le Résident de Siemreap en automobile la nouvelle piste qui relie Aïkor aux Kulen.

En une heure on peut se rendre jusqu'au pied de la montagne aux gradins Denh Cho n° 551 de l'IK. La brochure de Goloubew a fait de la cascade un sujet d'excursion dans la banliène de Siemreap qui s'étend de plus en plus.

A quand le Prah Vihār sur le programme de visite des touristes

à Ankor?

Les dépenses pour le mois de Juin ont été:

Budget Ecole Française.

Salaire des coolies 499⁸/₁₀

Fourniture pour l'automobile
(enveloppes, chambre à air, etc.) 73,68

10 caisses essence 117,00

Budget Cambodge

Salaire des coolies 1.222,40

Total..... 1.912⁸/₁₀,18

Le Conservateur d'Ankor,

Signé: MARCHAL.

Au moment de mettre ce rapport sous enveloppe je peux annoncer la trouvaille de 3 morceaux de la stèle du prasat Crun S E malheureusement l'inscription est très effacée par suite de l'usure du grès ou de l'éclatement de la pierre: une face ne laisse plus rien voir.

J'en enverrai des estampages ultérieurement.

Signé: Marchal.